



Georges YOUNGUE BABAGNAK

Cameroun, YAOUNDE

O YA O, O YA MARIA (en NGUMBA) et A NYIA O, A NYIA MARIA (en EWONDO)

A propos de l'artiste

Je suis un Camerounais, enseignant de formation, amateur de musique depuis mon jeune âge. Je suis Chef de Choeur, Compositeur, Arrangeur, Formateur. Je suis ouvert à toutes sortes de critiques constructives. Mon numéro de téléphone est 699128494

Page artiste : https://www.free-scores.com/partitions_gratuites_georgesbabagnak.htm

A propos de la pièce



Titre : O YA O, O YA MARIA (en NGUMBA) et A NYIA O, A NYIA MARIA (en EWONDO)
Arrangeur : YOUNGUE BABAGNAK, Georges
Droit d'auteur : Copyright © Georges YOUNGUE BABAGNAK
Editeur : YOUNGUE BABAGNAK, Georges
Style : Classique moderne
Commentaire : ODE A LA VIERGE MARIE EN LANGUE NGUMBA (Version d'origine) et en LANGUE EWONDO (version traduite)

Georges YOUNGUE BABAGNAK sur [free-scores.com](https://www.free-scores.com)



Cette partition ne fait pas partie du domaine public. Merci de contacter l'artiste pour toute utilisation hors du cadre privé.

Interdiction de diffusion sur d'autres sites Web.



- écouter l'audio
- partager votre interprétation
- commenter la partition
- contacter l'artiste

O Ya o, Ya Maria

Ode à la Sainte Vierge Marie - Assomption 15/08/1966
Communauté Kwasio - Langue Ngumba - Région du Sud Cameroun

Trans./Harm/Arr. Youngue Babagnak Georges
Edoua Serge Guy/Sonia Bokali

A / C : Abbé BOUH Nicodème

♩ = 140 **Intro Soliste : Soprane ou Ténor**

50

Solo

O Ya o, oYaMa-ri - a o yé é, NyungmaNzam-bi, Ma-ri - a, SiéBi-biango Nyungma Nkuro a-si-

S

A

T

B

9 **Relance du Choeur** Lab Sib Réb Dom5dim Lab Sibm Mib Dom Lab Dom Réb Lab

go. O yao

CHOEUR

S O Ya o YaMa - ri - a, o yé é, NyungmaNzam-bi, Ma-ri - a, SiéBi-

A O Ya o YaMa - ri - a, O yé é NyungmaNzam-bi, Ma-ri - a, SiéBi-

T O-Ya o Ma - ri - a, O yé é. O-yé Nzam-bi, Ma-ri - a, Ma-ri - a, SiéBi-

B O Ya o Ma - ri - a O-yé é NyungmaNzam-bi Ma-ri - a, SiéBi-

15 **Relance du Choeur** Mib Lab Sib Mib7 Mib Lab **Choeur** 2. **SOLISTE : 1er COUPLET**

oYao O ya 1. Ye-rimè Yo-annes mi nyi-na yin-gan kundahmoura e

Fin du Choeur

S biango Nyungma Nkuro a-si - go. O Ya go.

A biango, Nyungma Nkuro, a-si - go. O Ya go.

T biango, Ma-ri - a a-si - go. go.

B biango Nyungma Nkuro a-si - go. O Ya go.

Relance du
Choeur Choeur

21 Solo 
 — mou-ra bi-biang o, Pa - nampbidou'-o, ngwenma-kuri é o yié na Ya Ma-ri - a. o Ya o O ya

Fin du
Choeur 2ième COUPLET

27 Solo 
 2. Bvu-mamim-bènyènlou-ri, bvu-mamimpou-li biyakuwou-mio na biyakubi-ba, pa-nampbidou o,ngwenma-kuri é O yié

Relance du Choeur % Choeur

34 Solo 
 — na Ya Ma - ri - a. o Ya o O ya

Fin du
Choeur 3ième COUPLET

36 Solo 
 Kima'ahbaa-lananyi - na wu-è yin-gan mourahNyung eh nawoum mi-laa nu-li na biih, nkundinzierwamb(è)lèbvuouo

Relance du Choeur % Choeur

42 Solo 
 o, O - yié O Ya Ma - ri - a. o Ya o O ya

Fin du
Choeur 4ième COUPLET

45 Solo 
 4. Moura ri nyè min-benabvu-mihmpfu-nanabia eh nama-nyana ma mi - nie, Pa - nampbidu o,ngwenma-kuri é o - yié

Relance du Choeur % Choeur

52 Solo 
 — na Ya Ma - ri - a. o Ya o O ya

Fin du
choeur 5ième COUPLET

54 Solo 
 5. Moura ri nyè mim-biamouamou-nungMpangbopang eh maka'a mome-ya MouamaNzam-bimboumamouaMari - a, O yié

Relance du Choeur % Choeur

61 Solo 
 — o Nkur bou - r'oh. O ya o O ya

Fin du
Choeur 6ième COUPLET

63 Solo 
 Vischoumblè y weh ompfumamou-ra, kwa-limaNzam-bi yihnounda boy weh, touerbi-biango Ankwalo'o di-gavi mii

Relance du Choeur % Choeur

70 Solo 
 oh, Ma ri - a. o Ya o O ya

Texte de l'Abbé BOUH Nicodème. Inspiré de l'Apocalypse de Saint Jean 12, 1-6

Lega (Refrain = Chœur 1) : Oh ! Mère, Ma Mère Marie, Oh ! Mère de Dieu, Marie jeune femme toute belle, Mère du Sauveur, nous te louons.

1. Moi Jean, je vis un prodige : une femme merveilleuse, toute belle, brillante comme le soleil, la lune à ses pieds ! Oh ! serait-ce Marie ma Mère ?

2. Elle portait une couronne de diadème, de douze étoiles ! brillante comme le soleil, la lune à ses pieds ! Oh ! serait-ce Marie ma Mère ?

3. Elle était enceinte : près d'enfanter, elle était même en travail, brillante comme le Soleil, la lune à ses pieds ! Oh ! serait-ce Marie ma Mère ?

4. Je vis un autre prodige : un énorme dragon à dix cornes ; tout rouge et dont la queue balayait le ciel ! Ô Marie ma Mère !

5. La Dame mit au monde un garçon, Roi des rois des royaume du monde, Fils de Dieu, Premier-ne de la Vierge. Ô! Vive le Sauveur des hommes !

6. Nous te saluons, ô Reine, Tu es toute pleine de la grâce de Dieu, Source de la beauté, bien-Aimée, tourne tes regards vers nous, Ô Marie.

Avec la collaboration très active de :

Maestro Edoua Serge Guy de la Paroisse sainte Thérèse de l'Enfant Jésus de new-town.

N° de téléphone N° 694 64 57 95

et de la soprane Sonia Bokali de la paroisse Sainte Thésrèse de l'Enfant Jésus de new-town.

N° de téléphone 653 37 88 82

A Nyia o, a Nna Maria

Ode à la Très Sainte Vierge Marie en langue Ngumba - Adaptation en Langue Ewondo - Régions du Centre et du Sud du Cameroun par Marie Solange Mfegue

A / C : Abbé Nicodérme BOUH

Trans./Harm / Arr Youngue Babagnak Georges

♩ = 140

Soliste : Soprane ou Ténor

La

Solo

ANyia o, aNnaMa-ri - a, aNyia o, NyiamanDa-vid aNyiaNkode_ o-luguaboai wa, o-vuma o Mari-

9

CHOEUR

Sib

Antienne 1

Lab Lab Réb Dom5dim Lab Sib Mib Dom Lab Dom

Solo

a. ANyao A Nyia o aNna Ma ri a Nyia o, NyiaMan Da - vid a Nyia

S

A Nyia o, aNna Ma ri a, a Nyia o, NyiaMan Da - vid a Nyia

A

A Nyia o, aNna Ma ri a, a Nyia o, NyiaMan Da - vid a Nyia

T

A Nyia o Ma ri a, NyiaZam-ba A NyiaMan Da - vid, Ma-ri - a, a Nyia

B

A Nyia o Ma - ri - a A Nyia o, NyiaMan Da - a Nyia

14

Antienne 2

1. Lab Lab Fin du Choeur 1er COUplet CHOEUR

Rébm Lab Mib Lab Sib Mib Mib

Solo

Nkode_ o - lu-gu a-bo ai wa, o - vuma o, Ma-ri - a. ANyao A Nyia a. 1. ANgon An -

S

Nkode_ o - lu-gu a-bo ai wa, o - vuma o, Ma-ri - a. A Nyia a.

A

Nkode_ o - lu-gu a-bo ai wa, o - vuma o Ma-ri - a A Nyia a.

T

Nkode_ o - lu-gu a-bo ai wa o - vuma o Ma-ri - a a.

B

Nko-de o - lu-gu a-bo ai wa, o - vuma o Ma-ri - a. A Nyia a.

19

Antienne 1 à 4 voix

Solo

nao_ Ngon(o)Yoa - chimo_ NyiaYé sus_ manDa-vido_ aNyiaNkode o-luguaboai wa o-vuma o Mari-

26

Relance Choeur Choeur %

Solo

a. A Nyia o A Nya

Fin du choeur 2ième COUplet

Antienne 2 à 4 voix

27

Solo

2. O-titié kiri a Nna Nhedeminkon-kon e-kembibe-sem ambéya-yop o wawumo - lo-do_ Ngonminga e-se, o-vuma

Relance Choeur Choeur %

34 Solo  o Ma - ri - a. A Nyia o A Nyia

Fin du choeur 3ième COUPLET **Antienne 1 à 4 voix**

36 Solo  3. Mindzuk(u)ya si ndono mimialodmenkong - o zaai e-vu-vué aNyiabegra-cia, aNyiaNkode o-luguaboai wa o-vuma

Relance Choeur Choeur %

43 Solo  o Ma - ri - a. A Nyia o A Nyia

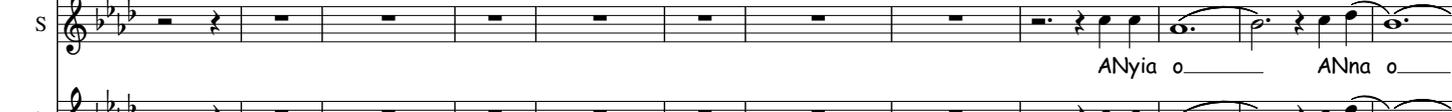
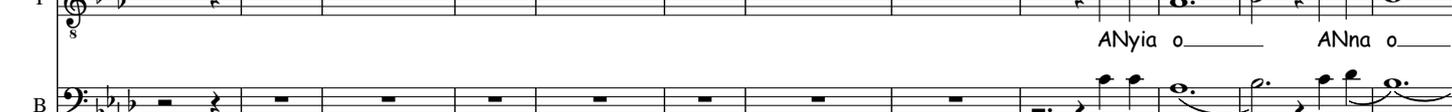
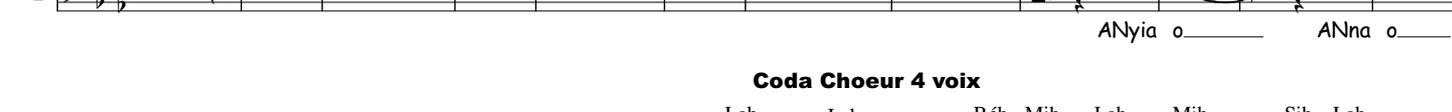
Fin du choeur 4ième COUPLET **Antienne 1 à 4 voix**

45 Solo  4. Bingatoabwa aNnankala Cameroun o, o-bale bi nnama_Nyiabe-sem o, aNyiaNkode o-luguaboai wa o-vuma

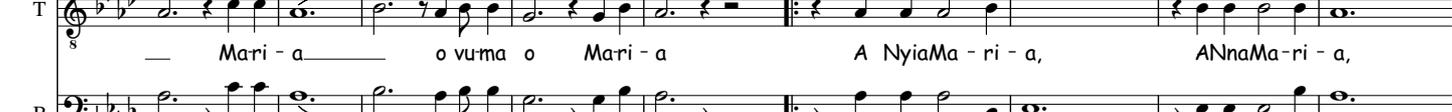
Relance Choeur Choeur %

52 Solo  o Ma - ri - a. A Nyia o A Nyia

Soliste : Intro. CODA **Antienne 2 à 4 voix Coda Choeur Unisson**

54 Solo  ANyia o ANna o o, Mari-a o-vuma o Mari-a. ANyia o ANna o
S  ANyia o ANna o
A  ANyia o ANna o
T  ANyia o ANna o
B  ANyia o ANna o

Coda Choeur 4 voix

66 Solo  o, Mari-a o-vuma o Mari-a. ANyia o A Nna Mari-
S  o, Mari-a a o-vuma o Mari-a. A Nyia Ma ri - a, ANnaMa-ri - a,
A  o, Mari-a o-vuma o Mari-a. A NyiaMa - ri - a, ANnaMa-ri - a,
T  o, Mari-a o-vuma o Mari-a. A NyiaMa - ri - a, ANnaMa-ri - a,
B  o, Mari-a o-vuma o Mari-a. A NyiaMa - ri - a, ANnaMa-ri - a,

Relance Coda
4 vx AD LIB.

75

Solo
a o - vu - ma o Ma - ri - a. A Nyia

S
A Nyia Nko - de o - vu - ma o Ma - ri - a.

A
A Nyia Nko - de o - vu - ma o Ma - ri - a.

T
A Nyia Nko - de o - vu - ma o Ma - ri - a

B
A Nyia Nko - de o - vu - ma o Ma - ri - a.

Ref. : Maman, ô Maman Marie, Maman, ô Mère du Fils de david, Maman du Sauveur, louange à toi, gloire à toi Marie.

1. Fille de Anne, fille de Joachim, ô Mère de Jésus, Fils de David, ô Mère su Sauveur, louange à toi, gloire à toi Marie.

2. etoile du matin, Mère, santé des malades, refuge des pécheurs, porte du ciel. Tu as été choisie parmi toutes femmes, gloire à toi Marie.

3. Les soucis de la terre me dépassent, vient avec la paix, Mère de graces, mère du Sauveur, Louange à toi, Gloire à toi Marie.

4. Nous t'avons choisie comme protectrice du Cameroun, protège notre pays, Mère des pécheurs, Mère du Sauveur, louange à toi Marie.